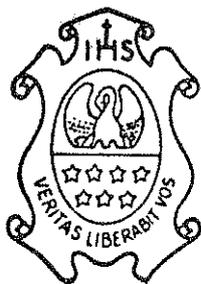


Nouvelles de Córdoba

Universidad Católica de Córdoba



Bulletin de liaison des Amis de l'Université

Trimestriel — N° 53 — Avril 1978.

LIMINAIRE

CORDOBA A TOKYO

TOKYO A CORDOBA ?

J'ai pensé à ce liminaire dans le DC 10 qui, le 15 février, allait me conduire à Tokyo, via Athènes, Karachi (escale imprévue en raison du brouillard sur New Delhi), Bangkok et Hong-Kong.

Il ne s'agissait pas de tourisme (hélas, car la nature et la civilisation de cette zone de l'Extrême-Orient vous réservent à chaque pas des révélations, les plus contradictoires parfois) ; il s'agit de discuter, avec les autorités académiques, scientifiques, politiques et diplomatiques compétentes, de la possibilité d'organiser dans un avenir proche, à l'Université catholique de Córdoba, un *Symposium multidisciplinaire argentin-japonais*. Nous reparlerons de ce projet s'il vient à maturité. Mais il ne s'agit pas de cela aujourd'hui.

Dès que notre avion commença à survoler l'Inde, puis la Thaïlande et — contournant pour des raisons stratégiques le Cambodge et le Vietnam — la Mer de Chine, j'ai été et je reste obsédé par le souvenir de *saint François-Xavier*. Les faits et les dates s'entassaient et se bousculent dans ma pauvre tête d'Occidental comme le font Japonais et Japonaises dans les métros de Tokyo. Détachons les plus saillants et esquissons quelques réflexions. Puis, nous nous demanderons quel lien peut avoir tout cela avec Córdoba !

XAVIER A PARIS.

Né le 7 avril 1506 — voici donc 472 ans — Xavier part en septembre 1525 pour l'Université de Paris. Il a 19 ans. Normalement, après 13 ou 15 ans, il sera docteur, en théologie ou en droit. En fait, il est reçu « licencié ès arts » en 1530, opte pour la carrière ecclésiastique mais pour financer ses études de doctorat en théologie, il obtient une place de « régent » et vit modestement dans une pension. Là, depuis 1529, il a, comme cochambriste, un étudiant prolongé, ancien officier, claudiquant, dévôt, tard-venu aux études et qui diffuse un petit livre de son cru qu'il appelle « Exercices spirituels ». C'est Inigo de Loyola. Il gagne d'autres étudiants — dont Xavier — à ses idées. Le 15 août 1534, sept amis font à Montmartre le vœu d'aller se mettre au service du Pape ; en juin 1537, ceux d'entr'eux qui ne sont pas encore prêtres sont ordonnés à Venise ; en septembre 1540, le pape Paul III approuve la Fondation de la Compagnie de Jésus, qui se met totalement à son service.

Impossible de suivre ici la trajectoire de chacun des premiers compagnons et des nouvelles recrues. Tous et chacun visitent les pauvres et les malades, catéchisent, prêchent, confessent : mais on les veut aussi comme fondateurs et/ou directeurs de *collèges*, de *séminaires*, d'*universités*. L'éducation chrétienne, au degré primaire, secondaire ou universitaire se manifeste comme un *apostolat missionnaire de toute première importance*.

XAVIER EN ASIE.

Xavier part du Portugal pour « les Indes » le 7 avril 1541. C'est son 35^{me} anniversaire. Il mourra le 3 décembre 1552, à 46 ans, dans l'île de Schangschwan (Sancian), à 10 kms des rivages de Chine, à 200 kms au S.-O. de Hong-Kong, après avoir sillonné pendant 11 ans l'Océan indien et la Mer de Chine : Mozambique,



H-001642/1978n53

Goa, Cap Comorin, Ceylan, Malacca, Sumatra, les Célèbes, les Moluques, le Japon. Il meurt, en regardant la côte chinoise.

Aujourd'hui, en 1978, 426 ans après sa mort, quelle part incombe à la Compagnie de Jésus — dont Xavier fut un des co-fondateurs — dans la *mission éducative* de l'Eglise en Extrême-Orient ? Impossible de dresser ici le *bilan* de plus de quatre siècles : parlons de l'état présent.

En Inde, Indonésie, à Hong-Kong, Macau, aux Philippines, plusieurs dizaines de milliers d'étudiants dans les écoles primaires, secondaires, techniques et dans les universités ou pensionnats universitaires. Les jésuites en Inde et Extrême-Orient sont plus de 5.000.

On a reproché à Xavier « de n'avoir pas saisi les richesses de l'hindouisme, de l'Islam, du confucianisme ». C'est vrai qu'avant tout, en 11 ans de voyages toujours longs et hasardeux, il prêchait, baptisait, confessait, visitait les malades et assistait les moribonds. Il annonçait aux « gentils » un Dieu crucifié et ressuscité ! Et pour « planter » l'Eglise au bénéfice des plus pauvres parmi les peuples, il cherchait tout au moins, sinon l'appui, la neutralité bienveillante de l'« establishment » contemporain — grands, princes, riches —, européen et autochtone. Mais il cherchait obstinément à pénétrer dans le monde de la science et de l'éducation.

XAVIER AU JAPON.

Il y est resté un peu plus de deux ans (1549-1551). Avant de s'y rendre, il écrit à Ignace de Loyola, expose les grandes lignes de son projet : « ... J'ai décidé d'aller d'abord là où réside le roi (Kyoto), ensuite dans les universités où sont dispensés leurs enseignements... Lorsque j'aurai vu les écrits du Japon et aurai rencontré les membres de ces universités, je rédigerai une très longue lettre à propos de tout cela, et je ne manquerai pas d'en écrire à l'Université de Paris, par l'intermédiaire de laquelle seront informées TOUTES LES UNIVERSITÉS D'EUROPE... »

Dans la Province du Japon, il y a actuellement 352 jésuites ; à l'Université Sophia de Tokyo, plus de 10.000 étudiants et étudiantes. Au Japon, 380.000 catholiques et autant de protestants.

ET CORDOBA ?

Depuis 1613, les jésuites commencent un apostolat universitaire à Córdoba, au cœur de l'Argen-

tine. En 1767, leur œuvre est brutalement interrompue, après 154 ans, par l'expulsion décrétée par Charles III d'Espagne. En 1956, ils recommencent leur œuvre universitaire à Córdoba, première université privée d'Argentine reconnue par le gouvernement. Nous sommes en 1978.

Pendant ces 176 ans de présence universitaire en Argentine, on pourrait dresser un long catalogue des erreurs commises, des épreuves et persécutions endurées, des manques de vision ou de courage, des crises de colonialisme ou de triomphalisme, des compromis politiques, des préjugés sociaux ou raciaux, etc. C'est si humain, et le monde n'a pas encore deux millénaires de christianisme.

Mais n'oublions quand même pas le bien qui s'est fait, se fait et peut encore se faire. Et cela par un rayonnement du message chrétien à travers l'éducation, l'enseignement et la recherche ; c'est contribuer, pensons-nous, à l'authentique développement des peuples, quel que soit le régime politique du moment. *Populorum Progressio*. L'essentiel est de voir grand, comme Xavier, c'est-à-dire large, loin, haut et savoir attendre.

Les « Nouvelles de Córdoba » ne peuvent évoquer qu'une partie de l'activité de l'Université. Ce numéro évoquera spécialement l'extension des relations internationales, l'aide apportée au développement régional et spécialement aux cadres des moyennes et petites entreprises, des coopératives, de l'administration publique. Une autre fois nous parlerons des malades et des pauvres. Car l'un n'empêche pas l'autre.

TOKYO A CORDOBA ?

C'est possible et souhaitable. Cela pourrait contribuer, sans doute, par un transfert de technologie et un échange culturel, au développement de l'Argentine au travers d'un développement universitaire. Les aires principales de ce symposium seraient les sciences économiques, les sciences de l'ingénieur — métallurgie, mécanique, électronique, nucléaire — et le domaine de la culture : arts, lettres, philosophie et religion. Pour le moment, de multiples rencontres étudient minutieusement la possibilité du projet. Córdoba et Sophia dialoguent. Est-ce à cela que rêvait Xavier dans sa lettre à Ignace ?

Jean SONET s.j.

Tokyo, 12 mars 1978,

356^e anniversaire de la canonisation
de François-Xavier.

VI° Soirée belgo-argentine : Noël par la danse.

Cette « Soirée », placée cette année sous le signe de « Noël par la danse » s'est déroulée le mardi 20 décembre à 20 heures en l'église Saint-Marc à Uccle.

Le « Ballet contemporain Carmen Larumbe » a prêté son concours à l'A.S.B.L. Amis belges de Córdoba avec ses créations chorégraphiques sur une œuvre du musicien contemporain György Ligeti, originaire de Transylvanie, quatre Noëls du XVII^e et XVIII^e siècle des « Musiciens de Provence », quatre Noëls argentins et l'admirable « Misa Criolla » d'Ariel Ramirez.

Le « Ballet contemporain » est né timidement, comme « Micro-Ballet Carmen Larumbe », durant l'été 1973, au Festival des jeunes chorégraphes à Cologne. Argentine d'ascendance basque, Carmen Larumbe était directrice du Ballet officiel de la Province de Misiones. Distinguée par le gouvernement belge, elle s'est vue octroyer une bourse pour la chorégraphie réalisée en 1969 au Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles.

Avant de fonder le Micro-Ballet, Carmen Larumbe a présenté des spectacles avec le groupe Caa-Yari et le Ballet d'Auderghem. C'est en 1973, après un voyage en Argentine où Carmen Larumbe a présenté un cycle de spectacles, que le groupe reçoit son baptême artistique et de critique dans la petite salle du Foyer culturel d'Etterbeek. A partir de ce moment, il n'a cessé de se développer. Le « Ballet contemporain Carmen Larumbe » est actuellement une organisation artistique et culturelle qui possède en plus de sa troupe professionnelle, son service d'animation destiné aux écoles et maisons de jeunes, et son centre de formation chorégraphique.

Il est agréé par le Conseil de l'agglomération de Bruxelles et par les deux Ministères de la

Culture française et néerlandaise. Il a également collaboré avec les « Jeunesses musicales ».

Son groupe professionnel, a déjà effectué des tournées en Belgique, France et Espagne.

La Soirée — et tout spécialement l'interprétation magistrale par les neuf chorégraphes des Noëls et de la Misa Criolla — a mérité les chaleureux applaudissements des quelques 250 personnes qui — bravant le brouillard — s'étaient réunies dans le cadre très moderne et si accueillant de l'Eglise Saint Marc mise à la disposition des « Amis belges » par le Père curé, l'Abbé Joseph Jourdain. Le P. Jean Sonet a introduit la Soirée par ces quelques mots :

« Il y a eu, voici 1977 ans, un premier Noël de l'Humanité. Car ce jour-là, à Bethléem, le Verbe s'est fait chair et est venu habiter parmi nous. Depuis ce jour-là, visible puis invisible, mais présent, le Christ partage la condition humaine, Il s'est incarné.

» Depuis ce jour, la mission de tout chrétien est de tenter quotidiennement d'incarner en lui et autour de lui, plus pleinement et plus profondément, le Christianisme.

» Dans cette Incarnation, les *Sciences et les Arts* ont leur mission spécifique. Par les *Sciences*, une Université catholique comme celle que je représente officiellement ce soir parmi vous s'efforce quotidiennement depuis plus de 21 ans, avec patience, constance et fidélité à Dieu, malgré les contingences du temps présent, de réincarner le message chrétien et de forger le service du peuple de Dieu, la nouvelle génération de chrétiens visiteurs, mieux préparés intellectuellement, moralement et spirituellement. Par votre présence ce soir, vous

vous affirmez comme solidaires de ce rude effort d'incarnation. Merci de cette présence, de votre compréhension, de votre soutien. Grâce à vous, nous allons pouvoir mieux former des hommes, mieux aider des pauvres et des malades.

» Les Arts ont aussi leur mission d'Incarnation. Tous les arts l'ont revendiquée et assumée. Leur histoire est là pour le prouver. La Danse également : ne l'avait-on pas un peu oubliée, la Danse, et ses manifestations dans l'histoire religieuse de l'humanité dont, avant même l'Incarnation du Christ, l'Ancien Testament et spécialement les Psaumes, restent les témoins ? Paul Valéry a écrit de bien belles pages sur « l'Ame et la Danse ». Carmen Larumbe, fondatrice et directrice du « Ballet contemporain » aime répéter : « La Danza es el canto del cuerpo » — la danse, c'est le chant du corps. De là est née l'idée audacieuse des « Amis de Córdoba », de tenter cette année d'incarner, par la danse, la joie et le mystère du Jour où Dieu s'est fait chair humaine ; et d'emprunter les thèmes musicaux de ces danses à l'admirable folklore argentin.

» Merci chers amis, merci Saint Marc, merci Carmen Larumbe et le Ballet contemporain d'avoir accepté de contribuer à l'Incarnation de ce souhait. »

Nous croyons nécessaire de rappeler que ces « Soirées », organisées par l'A.S.B.L. Amis belges de Córdoba, ont lieu annuellement depuis 1972, quelle que soit la situation politique de l'Argentine du moment et au bénéfice exclusif des étudiants et malades pauvres. L'Université, depuis 21 ans, n'a reçu aucun subside d'aucun gouvernement. Et l'Evangile nous a rappelé opportunément qu'il y aurait toujours des pauvres parmi nous...

HEMEROTECA

H CAMPUS
378.4 NOU-UCC



H-001642/1978n53

L'assemblée générale des Amis belges de l'U.C.C.

L'ASSEMBLEE générale statutaire annuelle des « Amis belges de l'U.C.C. » s'est tenue le vendredi 10 février à 18 heures au Collège Saint-Michel à Bruxelles, sous la présidence du professeur Albert Pirard.

• Le secrétaire général de l'Association présenta le rapport d'activités de l'année écoulée. De ce document, nous détacherons les passages qui suivent :

* Nous devons d'abord relever l'organisation des 5^e et 6^e soirées belgo-argentines qui eurent lieu respectivement à Maisières-lez-Mons le 19 février 1977 et à Uccle le 20 décembre 1977 en l'église St-Marc. Comme on le sait, le bénéfice de ces Soirées est plus spécialement dévolu au Fonds des prêts d'honneur pour étudiants et à la Clinique-Hôpital Reine Fabiola. Elles laissèrent ensemble un profit net de 459.213 F. Ce résultat ne pourrait être obtenu sans les multiples et divers concours bénévoles qui nous ont été assurés tant à Maisières qu'à Uccle. Qu'il me soit permis de citer spécialement M^{me} A. Clerfayt et son équipe de dames montoises, les rhétoriciens du Collège St-Stanislas à Mons, ainsi que M^{me} Parmentier et M^{lle} César, et M. l'abbé Jourdain, curé de St-Marc.

* Notre Association a également assumé l'édition et la diffusion du bulletin trimestriel des « Nouvelles de Córdoba ». Celui-ci a notamment publié son n° 50 en 1977, et le format de la publication est passé du simple au double. Le rôle des « Nouvelles de Córdoba » est irremplaçable, puisqu'ainsi les Amis de Córdoba de Belgique et de l'étranger sont régulièrement tenus au courant de la croissance et des initiatives de l'Université.

* Le rôle d'agent de liaison entre l'Université et l'Europe que notre Association assure, principalement quand le P. Sonet réside en Argentine est, pensons-nous, loin d'être négligeable quant à son utilité et son efficacité.

* En fin d'année, notre A.S.B.L. a sollicité du Ministère de la coopération au développement son agrément pour la subsidiation du financement par l'Etat belge et les organisations non-gouvernementales d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.

Notre demande qui, croyons-nous, ne présentait aucune faille administrative, est actuellement en cours d'examen au Ministère de la Coopération.

Nous espérons être fixés prochainement, et

l'agrément ministérielle sera publiée dans les « Nouvelles de Córdoba » avec ses modalités d'attribution.

L'Université a l'intention de présenter un projet qui sera mis au point en avril/mai entre le CEPADE, d'une part, le P. Jean Sonet et les professeurs Jean Durigneux, Pierre Hick et Gérard Pirard, d'autre part ; ce projet concerne la création d'un Centre de recherches, de formation, d'enseignement et de services en toxicologie industrielle et en sécurité au travail. Ce projet est déjà très avancé.

• Les comptes de recettes et de dépenses pour l'exercice 1977 furent ensuite soumis à l'assemblée. On en retiendra spécialement que les dons reçus s'élevèrent à 1.684.183 F, tandis que les frais de secrétariat et autres dépenses d'ordre administratif n'atteignirent que 44.225 F, soit moins de 3 % des recettes. Décharge fut donnée aux administrateurs.

• L'assemblée réélit ensuite les administrateurs suivants dont le mandat triennal était venu à échéance : M^{me} Dehasse-Duculot, le baron Bekaert, MM. Joseph Fontaine, Albert Pirard, Yves Seghin et Jean van Halle.

• Il fut décidé d'attribuer encore en 1978 des bourses de recherches aux coopérants belges de l'U.C.C.

• L'assemblée entendit ensuite un exposé du R.P. Jean Sonet sur la situation académique et économique de l'U.C.C. L'inflation, qui s'est ralentie en 1977 (160 % contre 347 % en 76), continue néanmoins à exercer une influence défavorable sur les rémunérations du personnel.

Pour 1977, le budget ordinaire de l'U.C.C. est presque équilibré. Le déficit est d'environ 11.540 dollars.

Une amélioration de la situation économique du pays en 1978 est indispensable pour le développement académique de l'U.C.C. Car celui-ci implique, non seulement le développement de son infrastructure physique mais avant tout et surtout l'amélioration des conditions économiques de travail de ses professeurs et chercheurs.

• L'assemblée a été informée que l'association a été autorisée par le Ministère des Finances à émettre en 1978 des attestations d'exonération fiscale pour les dons de 1000 F et plus.

• Après l'assemblée, la plupart des participants se retrouvèrent au club du Cercle sportif de Saint-Michel, pour un repas en commun.

ACTIVITÉS DES CENTRES DE RECHERCHE

Les trois grands centres auxquels nous consacrons cette rubrique — CEPADE - CIPEAP - CIPAC — sont groupés en fait sous une appellation IDA (Instituto de Administración) et une direction communes, en raison des multiples relations existant entre leurs champs de recherche, d'enseignement et d'action. L'U.C.C. a sollicité, du Ministère de l'Education Nationale d'Argentine, la reconnaissance de l'IDA comme unité académique au même titre que les Facultés déjà existantes.

CEPADE :

Centre de perfectionnement en administration d'entreprises.

Statistiques.

Lieux	1977		De 1968 à 1976	
	Cours	Participants	Cours	Participants
Cours : Córdoba capitale	39	834	159	3.410
Province de Córdoba	3	40	47	1.001
Autres provinces	15	241	43	873
Etranger	—	—	17	408
Conférences	4	313	15	2.435
Totaux	61	1.428	281	8.117

Liste des cours donnés en 1977.

- *Cours de 2 ans :*

- Analyse et évaluation des activités des vendeurs de commerce.
- Systématisation de la résolution de problèmes industriels et commerciaux.
- Stratégie commerciale.
- Régularisation des impôts.
- Politique d'entreprise.
- Etude de cas.
- Contrôle de la gestion de production dans l'industrie manufacturière.
- La nouvelle fonction des achats.
- Symposium hispano-argentin de toxicologie et sécurité du travail.

- *Cours intensifs de durée moyenne (de 32 à 48 heures) :*

- Administration de la production.
- Introduction au commerce extérieur.
- Organisation et direction d'entreprises.
- Evaluation de projets d'investissement.
- Les systèmes d'information dans l'entreprise.
- L'informatique et le contrôle de gestion.
- La gestion financière.

- *Cours pour entreprises ou banques, à Córdoba ou dans l'intérieur du pays :*

- *Renault :* Masse critique (deux groupes de 25 environ ; total 100 heures).
Techniques et modes de conduction (deux groupes de 15 ; total 60 heures).
- *Union Carbide :* Gestion (16 participants ; 18 heures).
- *General Cabrera :* Gestion (18 participants ; 18 heures).
- *Transax :* Ingénierie industrielle et productivité (quatre groupes de 10 ; total 52 heures).
- *Banco de la Provincia de Córdoba :* Supervision du personnel (sept groupes de 21 personnes environ ; cours de 45 heures pour chaque groupe).
Formation du personnel (34 heures, 25 participants).
- *Banco City :* Aire financière (20 heures, 12 participants).
- *Banco de la Provincia de Catamarca :* Personnel et administration (21 heures, 25 participants).
- *Banco de la Provincia de Córdoba à Rio Cuarto :* Personnel et administration (20 heures, 6 participants).
- *Somisa (Société mixte de sidérurgie) :* 5 cours à San Nicolás sur les « Techniques de conduction du personnel » et 5 cours à Buenos Aires sur « Supervision de personnel ».

Contrat CEPADE - Stanwick International Inc.
(Delaware, U.S.A.).

The Stanwick Corporation dont le siège est à Arlington, Virginia, U.S.A., a créé une division appelée « Productivity Systems Division » qui a mis au point une technique destinée à aider les entreprises à résoudre les problèmes qu'elles affrontent dans leur développement. Cette technique a été dénommée : « Systematic Problem Solving (S.P.S.) », c'est-à-dire « Résolution systématique de problèmes » et M. Covington Stanwick, directeur de cette division, a été invité, après divers contacts antérieurs, à l'exposer au CEPADE de Córdoba devant des chefs d'entreprises.

Durant les mois qui ont suivi ce séjour, un contrat a été élaboré et signé entre le CEPADE et la Stanwick International dont la Stanwick Corporation a fait dépendre la « Productivity Systems Division ».

En voici l'essentiel :

Le CEPADE désire inclure le S.P.S., ses méthodes et techniques dans ses activités de gestion d'entreprise et conseiller d'administration en Argentine et devenir l'agent exclusif en Argentine pour la promo-

tion future et la vente de ce procédé. La « Productivity Systems Division » de Stanwick International leur a concédé cette exclusivité par un acte signé entre les parties et ce jusqu'à ce qu'un contrat concernant les compensations à payer par le CEPADE et autres termes et conditions soit signé en toute bonne foi entre les parties.

D'autre part, le CEPADE et Stanwick International désirant promouvoir l'extension du S.P.S. en Amérique latine, les deux entités se sont réparti les aires géographiques de promotion :

CEPADE : Brésil, Bolivie, Chili, Equateur, Paraguay, Uruguay ;

Stanwick International : Brésil, Venezuela, Colombie, Pérou, Porto Rico, Mexique et Amérique centrale.

Automatiquement, une des parties devient le sous-traitant des contrats obtenus par l'autre dans son aire propre. Nous n'entrerons pas ici dans les détails techniques du contrat — partage des revenus et des coûts — mais nous signalons l'intérêt et l'importance de cet échange et de cette diffusion et promotion de technologie en administration d'entreprise entre les deux Amériques.

CIPAC :

Centre de recherche et perfectionnement en administration de coopératives.

Le CIPAC a surgi du CEPADE en février 1976 comme application au secteur « coopérativiste » des principes de gestion et d'administration des entreprises. Il comporte trois secteurs d'activité : Capacitation - Recherche - Assistance technique.

Les activités de *capacitation* se réalisent grâce à des cours, conférences, séminaires organisés à la demande des coopératives. Ces activités ont été particulièrement nombreuses en 1977. Le tableau suivant en donnera une idée.

Coopérative	Cours	Lieu	Durée
— « El Huanquero » Utilisation des détritrus de la ville de Córdoba	Administration - Comptabilité Relations humaines Commercialisation	Córdoba	72 heures
— Coopératives membres de ACA (Association de coopératives argentines)	Comptabilité et impôts	Province de Córdoba (diverses villes)	Conférences
— Coopératives agraires de la ACA (gérants)	Relations humaines et politique de personnel	Santa Rosa de la Pampa	Séminaire de deux jours
»	»	Arrufo (Province de Santa Fé)	Séminaire d'un jour
»	Administration financière	Villa María	»
»	Administration de coopératives	Carlos Paz	Séminaire de deux jours
»	Commercialisation	Picún Leufú (Neuquen)	»
»	Relations humaines et politique de personnel	Sierra de la Ventana (Buenos Aires)	»
»	»	Mar del Plata	»

(Suite)

Coopérative	Cours	Lieu	Durée
— Centre de capacitation coopérative de ACTRA (Association de coopératives de travail de la République Argentine	Administration de coopératives	Rio Ceballos	»
»	Relations humaines et politique de personnel	»	»
»	Gestion commerciale de coopératives	»	»
»	Direction et gestion de coopératives	Carlos Paz	»
»	Administration des caisses de crédit coopératif	»	»

A ce tableau on doit ajouter de très nombreuses conférences et la participation active à des journées d'étude.

Quant à la *recherche*, elle est orientée dans deux directions :

- Diagnostic de la situation du coopérativisme argentin :
 - étude comparative sectorielle du coopérativisme argentin et de son évolution entre 1972 et 1976 ;
 - analyse de l'activité des centres et instituts universitaires de coopérativisme en Argentine ;
 - analyse des publications du secteur coopérativiste argentin.
- Etude de problèmes spécifiques comme, par exemple : organisation et développement de l'entreprise rurale, sa gestion économique-financière, la commercialisation dans les coopératives de consommation, etc.

CIPEAP :

Centre de recherche et perfectionnement en sciences économiques et administration publique.

Présentons synthétiquement les activités d'enseignement et de recherche du CIPEAP en 1977.

1 Enseignement.

Sujet du séminaire	Lieu	Nombre de participants	Professeurs
Thèmes généraux d'administration publique	Neuquen	35	Lic. Raúl C. Bianchi Dr Carlos V. Kesman
Contrôle de gestion.	Neuquen	27	Lic. Agustín Blanco Lic. Eugenio Gimeno
Administration de personnel	Salta	49	Lic. Raúl C. Bianchi Lic. Nestor M. Carola
Analyse du projet national	Córdoba	10	Dr Cesar Sanchez Aizcorbe s.j. Dr Fernando Storni s.j.
Identification, formulation et évaluation de projets de développement économique	La Paz (Bolivie)	39	Dr Carlos Kesman Lic. Walter E. Schulthess
Epistémologie de la science de l'administration de l'Etat	Córdoba	10	Dr Julio C. Rodriguez Arias
Contrôle de gestion.	Jujuy	20	Lic. Eugenio Gimeno Lic. Luis A. Branda
Organisation et planification	Salta	20	Lic. Eugenio Gimeno
Contrôle de gestion de travaux et services publics	Quito (Equateur)	35	Lic. Eugenio Gimeno
Planification urbaine et régionale	Córdoba	18	Arq. Maria E. Foglia Dr Carlos V. Kesman Arq. Juan B. Astica Dr José H. Mechan Ing. Alberto Uribarren

(Suite)

Sujet du séminaire	Lieu	Nombre de participants	Professeurs
Direction de projets par les méthodes de «chemin critique»	Córdoba	13	Lic. Valerio Vacubsohn Lic. Herberto J. Panzeri
Evaluation sociale de projets d'investissement	Córdoba	15	Lic. Ramón O. Frediani Lic. Eugenio Gimeno Lic. Carlos A. Bucher Dr Carlos V. Kesman
Possibilités de planification de l'organisation en administration publique	Córdoba	110	Lic. Paulo R. Motta
Contenu et applications de l'administration publique	Córdoba	19	Lic. Eugenio Gimeno

2 Recherche.

En 1977, le plan de recherches du CIPEAP a tenu compte de deux réalités fondamentales qui se sont produites en Argentine. Il s'agit de la création du nouveau « Ministère de Planification » et de l'élaboration de ce qu'on appelle le « Projet national ».

Pour étudier cette double réalité, le CIPEAP a rencontré au début de l'année le Centre de recherche et d'action sociale (CIAS) de Buenos Aires et les responsables de la chaire de Droit constitutionnel et politique de l'U.C.C. Les travaux de recherche ont été répartis entre les trois entités en tenant compte de leur compétence spécifique.

CIAS : Bases doctrinales pour l'élaboration du « projet national ».

U.C.C. : Structure institutionnelle pour le « projet national ».

CIPEAP : La structure régionale argentine et le « projet national » (Dr Carlos V. Kesman).
Système intégré de formation pour le contrôle de la gestion des entreprises de l'Etat

(Lic. Eugenio Gimeno).

Méthodologie de base pour l'étude des coûts des services municipaux (Lic. Walter E. Schulthess).

Tous ces travaux ont été terminés en février 78.

3 Activités prévues pour 1978.

Vingt-trois séminaires, à Córdoba et dans d'autres provinces d'une durée moyenne de 30 heures, ce qui fait un total de 690 heures. En raison du Championnat mondial de football qui occupera tout le mois de juin et en tenant compte également des vacances, le CIPEAP devra adopter la cadence d'environ trois séminaires par mois.

Les thèmes de ces séminaires sont dans la ligne des activités du CIPEAP durant les années précédentes mais tiennent compte de l'évolution de la situation et des besoins du pays. (Voir, en outre, dans la rubrique « *Relations internationales* », République fédérale d'Allemagne, l'annonce de l'organisation par le CIPEAP du « 2^e Symposium argentin-allemand »).

POUR TOUS VOS VOYAGES EN ARGENTINE OU DE PAR LE MONDE

LES VOYAGES CLERFAYT

Rue de la Clé 12 — 7000 MONS

TELEPHONES : (065) 33.64.25 - 31.52.24 — TELEX 571.12

Lic. A / Cat. 1154

ALLEMAGNE

• Du 24 au 26 août, avec la présence de représentants de la Fondation Konrad Adenauer, le CIPEAP organise un *Symposium argentin-allemand* sur le thème de : *La capacitation comme outil de gestion.*

Ce symposium comptera sur la participation des entités argentes suivantes :

- Institut national de l'administration publique (INAP);
- Conseil fédéral d'investissements (CFI);
- Centre interaméricain de capacitation en administration publique (Projet 214 - OEA/CICAP);
- Association latino-américaine d'administration publique (ALAP, section argentine);
- Association argentine de budget public (ASAP);
- Institut d'étude de la science latino-américaine (ECLA);
- Secteurs « Capacitation » des entreprises de l'Etat et des provinces argentes.

Les institutions participantes recevront, avec deux mois d'anticipation, la documentation nécessaire et devront apporter au symposium leurs observations et suggestions écrites.

• Le CIPAC (Recherche et perfectionnement en administration de coopératives) est en conversations suivies avec l'*Institut für Genossenschaftswesen* de la *Wilhelms Universität Münster* (Westfalen) pour institutionnaliser les rapports existants et réaliser ensemble des recherches appliquées. A cet effet, le P. J. Sonet s'est rendu à Münster en octobre 77 et janvier 78.

• L'Association des Patrons chrétiens de la République fédérale d'Allemagne (B.K.U.) organise avec le concours de l'Institut de solidarité internationale (I.S.I.) de la Fondation Konrad Adenauer un

Séminaire de sciences économiques, en avril, en Argentine et en Uruguay.

Thème général : une économie de marché dans une politique sociale.

Le plan prévoit quatre jours de séminaire à Buenos Aires avec UNIAPAC Argentine, deux jours (simultanément) à Córdoba avec le CEPADE, Mendoza et Rosario et trois jours à Montevideo.

A Córdoba (21 et 22 avril) sont prévues les conférences suivantes :

Prof. Dr Clapham
(Université de Siegen) :

Principes fondamentaux d'un ordre économique à responsabilité sociale.

La responsabilité du chef d'entreprise dans le développement national.

Dr Plessner :

Entrepreneurs et entreprises dans une économie de marché.

La transformation de l'entreprise en une organisation en contact efficace avec la société.

Après chaque conférence sont prévues des discussions sur la base de questions écrites.

Outre les Drs Clapham et Plessner, cinq autres conférenciers allemands participeront aux séminaires. Il s'agit des Drs *Koehne, Winter, Gattineau, Stemmler* et *Kasteleiner.*

Association des Amis allemands de Córdoba.

Le mercredi 1^{er} février a eu lieu, de 19 à 23 h, l'assemblée statutaire annuelle du *Verein der Förderer des Katholischen Universität Córdoba e.V.* au Senats-Hotel à Cologne. Organisée par le Bankdirektor a.d. Claus Mosler, secrétaire-trésorier, et présidée par le Dr Ing. Peter Werhahn, docteur honoris causa de l'U.C.C. et président du Verein depuis sa fondation (1963), la réunion a compté sur la présence de 15 membres et

sympathisants. Signalons particulièrement les représentants du Bund der Katholische Unternehmer (Patrons chrétiens d'Allemagne), de la Fondation Konrad Adenauer, de l'Institut de Coopérativisme de l'Université de Münster (Westphalie), de l'Evêché de Cologne et de Misereor.

Après le discours du président et l'exposé du secrétaire-trésorier, le P. Sonet a remis aux participants une documentation sur l'économie argentine qu'il avait demandée à cette intention à l'ambassade de Bonn et a exposé la situation présente de l'Argentine et de l'U.C.C. Un repas communautaire a clos cette très sympathique réunion et le président a remis au Père un chèque en DM destiné au Fonds des prêts d'honneur de l'U.C.C. que le Verein soutient depuis près de 15 ans.

• A l'occasion de cette visite en Allemagne, le P. J. Sonet a rencontré M. Enrique Ruiz Guiñazu, ambassadeur d'Argentine à Bonn, M. Juan M. Tarcicio Heit, conseiller économique, M. Rudolf Schloz, de la Konrad Adenauer Stiftung (docteur honoris causa de l'U.C.C.), des membres de la Friedrich Ebert Stiftung, MM. Shaffer et Schramm du Ministère fédéral de la coopération au développement (B.M.Z.) et Mgr H. Daniels, du vicariat général de l'archevêché de Cologne. Lors de sa visite du 16 janvier, il avait rencontré, en compagnie du Dr Dieter Benecke de l'Institut de coopérativisme de l'Université de Münster, le Prof. Dr Ing. W. Hoffmann, recteur de la Westfälische Wilhelm Universität de Münster.

ESPAGNE

IV^e Séminaire latino-américain
Eduardo Torroja :
17 au 22 juillet 78.

Fidèle au contrat en vigueur depuis 1973 avec l'Instituto Eduardo Torroja de la construcción et

du ciment de Madrid, la Faculté prépare avec le Vice-rectorat de développement, le IV^e Séminaire qui aura pour thème : « *Diagnostic et thérapeutique des erreurs techniques et des problèmes économiques dans la construction d'habitations* ».

Pour planifier l'organisation du Séminaire, le P. Sonet s'est rendu à Madrid en octobre et janvier.

Le thème reprend l'essentiel des idées que Madrid avait exposées en 1976 sous le titre général de *Pathologie de la construction* dans son « cours d'études majeures de la construction » (CEMCO 76).

Le conférencier espagnol sera le Dr Ing. Manuel Fernandez Canovas. Ingénieur en constructions, chef de la section « Matériaux nouveaux » de l'Institut Torroja, il est professeur à l'Ecole polytechnique supérieure de l'armée et à l'Ecole technique supérieure d'ingénieurs (Caminos, Canales y Puertos). Il est membre de la « Special Concrete Commission » de la Fédération internationale du précontraint (FIP) et membre permanent de la TC-71 de la « International Organization for Standardization » (ISO). Il est l'auteur de nombreuses publications techniques et a donné des cours et conférences dans divers pays latino-américains, notamment au Mexique, Chili et Equateur.

Les problèmes économiques seront traités par des professeurs argentins. Le Dr Ing. Manuel Fernandez Canovas traitera des failles techniques et abordera principalement les sujets suivants :

- Importance de la pathologie structurelle.
- Pathologie des matériaux.
- Pathologie du béton armé.
- Contrôle de qualité des matériaux.
- Défauts de projet et d'exécution.
- Effets des conditions climatiques.
- Syntomatologie.
- Réparations et renforcements.

- Renforcements avec béton armé et précontraint.
- Renforcements métalliques.
- Renforcements avec résines epoxy.
- Structures endommagées par le feu.
- Renforcements des fondations.
- Essais finaux.

Ce Séminaire aura une projection latino-américaine car y seront spécialement invités les anciens participants des CEMCO de Madrid. Ils sont 115 et se répartissent comme suit : Argentine (20), Bolivie (3), Brésil (1), Colombie (20), Costa Rica (2), Chili (8), Equateur (5), Guatemala (1), Honduras (2), Mexico (11), Panama (1), Paraguay (1), Pérou (9), République Dominicaine (6), Uruguay (6), Venezuela (17).

II^e Symposium espagnol-argentin de prévention.

Nous avons rendu compte du 1^{er} Symposium sur le sujet, réalisé à Córdoba du 18 au 23 juillet 1977. Il avait pour thème spécifique la *Toxicologie industrielle* et la *Sécurité du travail dans la construction* (avec considération spéciale des risques électriques).

Il ne s'agissait pas d'une initiative éphémère mais de la première étape d'un plan conçu par l'Université au service des milieux de travail et dont la réalisation était confiée aux Facultés intéressées, sous la coordination du Vice-rectorat de développement et du Centre de perfectionnement en administration d'entreprises (CEPADE).

Au cours d'un nouveau séjour en Espagne (6-13 janvier), le Père J. Sonet, en collaboration avec le Dr Enrique Malboisson Correcher et l'Ing. Alejo Olmos Perez, respectivement président et secrétaire de la commission technique permanente de l'Association de médecine et sécurité du travail (AMYS) de l'Union électrique espagnole (UNESA), a pu établir les grandes lignes d'un II^e Symposium

qui, sur le thème général de *Prévention* se réaliserait, sauf difficultés majeures, entre le 15 août et le 30 septembre 78, pendant une semaine et sur la base de 40 heures de cours.

En voici les grandes lignes :

Thème commun : La prévention dans les entreprises.

1^{re} section : *Organisation générale de la prévention dans les entreprises* : Formation, Recherches, Services, Coordination, Hygiène industrielle, Médecine du travail, etc.

2^e section : *Protection contre les radiations ionisantes* :

1. Sécurité du travail dans le secteur nucléaire.
2. Protection radiologique (médecins, entreprises, etc.).

On prévoit la présence de quatre ou cinq conférenciers espagnols et de leurs homologues argentins. Nous espérons pouvoir compléter l'information dans notre prochain numéro.

Le championnat mondial de football et... Córdoba.

Nos lecteurs en connaissent depuis longtemps le calendrier. Pointons ici les rencontres qui auront lieu à Córdoba. On sait que le championnat se déroule en juin :

3. — Pérou - Ecosse.
6. — Allemagne - Mexique.
7. — Ecosse - Iran.
10. — Allemagne - Tunisie.
11. — Pérou - Iran.
14. — Vainqueur du groupe 3 contre 2^e du groupe 4.
18. — 2^e du groupe 4 contre 2^e du groupe 2.
21. — Vainqueur du groupe 3 contre 2^e du groupe 2.

Rappelons les groupes :

- I. Argentine - Hongrie - France - Italie.
- II. Pologne - Allemagne - Tunisie - Mexique.
- III. Autriche - Espagne - Suède - Brésil.
- IV. Hollande - Iran - Pérou - Ecosse.

Soit 10 pays européens, 4 sud-américains, 1 asiatique et 1 africain.

• *Dans le monde diplomatique.*

— L'ambassadeur d'Argentine aux Pays-Bas, *M. Raphael Vasquez*, a été désigné en décembre 1977 pour occuper d'importantes fonctions au Ministère des Relations extérieures à Buenos Aires. Lui succède *M. Julio Barberis*.

— L'ambassadeur *Juan Carlos Katzenstein*, ancien ambassadeur d'Argentine à Bruxelles puis au Bangla Desh et à Pékin a été nommé chef du Cérémonial au Ministère des Relations extérieures à Buenos Aires.

— *Mlle Ana Vallini*, diplômée en Science politique et relations internationales de l'U.C.C. et depuis quatre ans, secrétaire d'ambassade à Bruxelles, rejoint le Ministère à Buenos Aires, où elle a été promue secrétaire de 1^{re} classe.

Sont aussi rentrés en Argentine le ministre-conseiller *Pablo del Pino* et le conseiller *Ricardo Videla*.

A tous ces membres du corps diplomatique qui — pendant leur séjour en Europe — ont favorisé la tâche de l'U.C.C., de ses diplômés et de ses Amis, nos sincères remerciements et nos vœux de féconde carrière.

• *M. Elvio Baldinelli* a été nommé ambassadeur d'Argentine auprès des Communautés européennes à Bruxelles. Diplômé en Sciences économiques, *M. Baldinelli* a été directeur national de la politique économique et financière du Ministère d'Economie, sous-secrétaire d'Industrie, secrétaire d'Etat du Commerce extérieur. En outre, il a été directeur de la Politique commerciale de la Commission économique des Nations unies pour l'Amérique latine et conseiller de cet organisme pour l'Association latino-américaine de libre commerce (ALALC). Il a activement participé en 1970 à la réunion de la mission économique belge présidée par S.A.R. le Prince Albert.

• *L'Ing. Dionisio Farías*, ancien doyen de la Faculté d'Ingénieurs de l'U.C.C., professeur depuis 1959 et membre du conseil d'administration, a été nommé, par concours, conseiller technique près l'attaché aéronautique de l'ambassade d'Argentine à Paris. Il a rejoint son poste fin décembre. La durée prévue pour cette mission est de 18 mois.

• *L'aide d'Adveniat* à l'Amérique latine.

« Adveniat », l'organisme des catholiques allemands pour l'aide à l'Amé-

rique latine, a approuvé plus de 1.300 projets de l'Eglise latino-américaine, engageant un total de 10,5 millions de dollars. Ce sont les paroisses rurales qui auront la priorité.

On sait qu'en 1976, Adveniat a rassemblé plus de 35 millions de dollars. Un effort spécial sera fait pour le Salvador, a annoncé le président de l'organisation, Monseigneur *Hengsbach*, évêque d'Essen. Il a rappelé que l'Eglise du Salvador méritait toute la solidarité possible, étant donné la violation des droits de l'homme contre les chrétiens de ce pays. (*Le Mois à l'Unesco*, n° 86, juillet-septembre 1977.)

• *12^e Assemblée générale de la F.I.U.C.*

Le Conseil mondial de la Fédération internationale des universités catholiques (F.I.U.C.) s'est tenu à Manille les 27-28 juin 1977 et a décidé que la 12^e Assemblée générale de la Fédération se tiendrait du 21 au 24 août 1978 à Porto Alegre, Brésil. Cette Assemblée générale sera précédée, les 17-19 août, d'une réunion de la Conférence des institutions catholiques de théologie. Le thème de l'Assemblée générale sera « *L'Université catholique, voie du pluralisme culturel au service de l'Eglise et de la Société* ».

Un travail considérable a d'ores et déjà été réalisé sur le plan régional depuis deux ans pour la préparation et l'élaboration de cette problématique. Dès janvier 1976, le secrétariat et la F.I.U.C. faisaient parvenir aux membres de la Fédération trois documents-cible et trois contre-notes ; les conclusions d'un échange de recteurs européens de la F.I.U.C. à leur propos (Lublin, mai 1976) furent distribuées ultérieurement. Par ailleurs, de très solides documents ont été publiés à la suite d'une série de réunions sub-continentales de la F.I.U.C. : deux réunions à l'échelon latino-américain, deux séminaires à l'échelon brésilien. Les institutions de l'Est et du Sud Asiatique ont préparé, pour leur rencontre de Manille, une série d'excellents travaux, tandis que les membres indiens de la F.I.U.C. travaillent de leur côté et de leur point de vue le thème du pluralisme culturel et du service de l'Eglise et de la société par l'université catholique. (*Le Mois à l'Unesco*, n° 8, juillet-septembre 1977.)

• *L'Union internationale contre le cancer* a décidé de tenir son prochain

Congrès mondial en octobre 1978 à Buenos Aires.

• L'A.S.B.L. Amis belges de l'Université catholique a sollicité du Ministère de la Coopération au Développement l'agrément de son organisation suivant l'article 2 de l'Arrêté royal du 13 février 1976 organisant le régime de financement par l'Etat belge et les organisations non gouvernementales (O.N.G.) d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.

• *Accord de coopération industrielle entre l'Argentine et la Belgique.*

La République Argentine et le Royaume de Belgique ont passé un accord de coopération industrielle.

Aux termes de l'accord, le plus important conclu entre les deux pays dans les trente dernières années, la S.A. Cockerill remettra prochainement 30 locomotives diesel hydrauliques fabriquées en Belgique ; de son côté, AFNE S.A. (chantier naval de l'Etat), qui a en Argentine le brevet de Cockerill, commencera avec l'assistance technologique belge la fabrication d'un minimum de 100 locomotives diesel. La provision est couverte par deux crédits respectivement de 700.000.000 de francs belges et 11.000.000 de US \$.

• *Film sur la route jésuite au Paraguay.*

Un film « *Ein Paradies für Indios* » vient d'être réalisé en allemand, en co-production par l'Unesco et l'Institut für Film und Bild in Wissenschaft und Unterricht » de Munich.

L'Unesco s'emploie actuellement à des versions de ce film dans d'autres langues, notamment en français et espagnol. On espère un grand succès de la diffusion de ce film, qui permettra de sensibiliser l'opinion publique mondiale aux aspects culturels et monumentaux de cette initiative. Cette action est entreprise en collaboration par l'Unesco, la Compagnie de Jésus, ainsi que la Commission nationale allemande pour l'Unesco et le Comité allemand de l'ICOMOS. Sont également associés à cette action Misereor, Adveniat, le diocèse de Cologne.

On envisage notamment le plan *Paracuaria*, qui vise, durant les deux années à venir, à recueillir 500.000 DM pour organiser des musées et des travaux de restauration dans sept ancien-

nes réductions jésuites du Paraguay.

Enfin, la 7^e médaille de l'Unesco pourrait être consacrée au projet de la route jésuite au Paraguay. (*Le Mois à l'Unesco*, n° 86, juillet-septembre 1977, p. 31.)

L'A.S.B.L. Amis belges de Córdoba a obtenu de l'Unesco le prêt de la version française de ce film pour l'organisation d'un gala qui aura lieu le vendredi 20 octobre à Bruxelles.

Nous en reparlerons.

• Le tremblement de terre qui s'est produit fin novembre près de San Juan a laissé un bilan de plus de 70 morts, 255 blessés hospitalisés et 10.000 sans abri. Il a eu son épicerie à Calingasta, atteint le degré 8 dans l'échelle de Mercalli et détruit la majeure partie des localités de Caucete, 25 de Mayo, Albardón, 9 de Julio et Valle de Ullún. La presque-totalité des maisons de ces villages sont construites en « adobe », c'est-à-dire en pisé, maçonnerie de terre argileuse et battue, façonnée sur

place. Dans la même journée, on a enregistré 19 mouvements sismiques. Les ondes ont été ressenties dans tout le pays et à l'extérieur : Santiago du Chili - Córdoba - Buenos Aires.

La ville toute proche de San Juan, détruite complètement par un séisme en janvier 1944 a résisté, pour avoir été réédifiée avec des systèmes de construction antisismique.

Actions argentines.

Sous cette rubrique, nous avons inséré un avis dans le n° 52 des *Nouvelles de Córdoba*. Il était adressé à des familles belges, propriétaires d'actions argentines qu'ils détiennent en Belgique ou en Argentine et voudraient en faire don à l'U.C.C. C'est le cas, par exemple, d'actions Molinos Rio de la Plata ou Cresud. Nous avons reçu de nouvelles donations et d'autres personnes nous ont écrit pour nous demander le procédé à suivre. Nous croyons utile de publier dans ce numéro la réponse que nous leur avons adressée.

Si ces actions argentines se trouvent en Europe, vous pouvez les faire transférer au compte « titres » de : *Universidad Católica de Córdoba*, Banque Andes, 58 boulevard du Régent, 1000 Bruxelles.

Si ces actions argentines se trouvent en Argentine, vous pouvez les faire transférer au compte « titres » de : *Universidad Católica de Córdoba*, à la Banque européenne pour l'Amérique latine (B.E.A.L. — ex Banco Italo-Belga), Cangallo 338, Buenos Aires.

Et déjà, un très grand merci au nom des malades pauvres de l'Hôpital-Ecole de l'U.C.C.

Où verser vos dons ?

1. ALLEMAGNE : Verein der Förderer der Katholischen Universität Córdoba (Arg.),
— A.B.C. Bank, 5 Köln 1, Konto N° 2100 44 60 — Bankleitzahl 371 - 10525.
2. ARGENTINE : Banque européenne pour l'Amérique latine (B.E.A.L.) S.A., Cangallo 338, Buenos Aires.
— Universidad Católica de Córdoba, Cuenta n° 9920/4.
3. BELGIQUE :
— A.S.B.L. « Amis belges de l'Université catholique de Córdoba (Argentine) », à Bruxelles.
- C.C.P. 000 - 0196719 - 03 ;
- Banque Bruxelles Lambert, rue de la Régence 2, 1000 Bruxelles,
Compte 310 - 0361500 - 67 ;
— Fonds Léon Bekaert, rue Brederode 2, 1000 Bruxelles.
- C.C.P. 000 - 0657989 - 32 (avec mention : « pour Córdoba »).

Ces deux associations émettent des attestations fiscales permettant aux donateurs de 1.000 F et plus de déduire les sommes versées des revenus professionnels conformément à l'article 54, § 4, du code des impôts sur les revenus.

Actuellement, les sommes de 1.000 F et plus peuvent être déduites à concurrence de 10 % maximum de l'ensemble des revenus nets. Elles sont à mentionner au cadre XIV, 13 de la déclaration.

4. PAYS-BAS : Alg. Bank Nederland, Bijkantoor Parnassusweg 217, Amsterdam, Hoofdrekeningnummer 54.48.20.053 : Stichting Ziekenhuis Vrije Universiteit Córdoba, Argentinië.
5. ETATS-UNIS : First National City Bank, International Banking Center, Savings Section, 399 Park Avenue, New York, NY 10022, Compte 3440.593843 de la « Catholic University of Córdoba, Argentina ».
6. ESPAGNE : Secretario Latino-Americano S.J., Almagro 6, Madrid 4, c/c 6778, Banco de Bilbao, Agencia 17, Madrid (con aviso : Donación para Universidad Católica de Córdoba - Argentina (deductible de impuestos).

•
QUITTANCES FISCALES : L'A.S.B.L. « Amis belges de Córdoba » croit utile de rappeler aux donateurs que la loi ne l'autorise à délivrer des quittances fiscales que pour les dons de 1.000 F et plus et qui lui seraient versés soit à son C.C.P. 000 - 0196719 - 03 ou à son compte 310-0361500-67 à la Banque Bruxelles Lambert, siège de Bruxelles.